

Fig. 1 COMPRESSORE MOD. 4804

Rif. to Ref.	N. ordinaz. Teilnummer Part. numb. N. de Détail	Q.tà Anz. Q.ty Q.té	DESCRIZIONE	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DESCRIPTION
1	953433	1	Valvola sicurezza 1/4" speciale	Sicherungsventil 1/4" Spezial	Safety valve 1/4" Special	Clapet de sûreté special 1/4"
2	750221	1	Gomito M.F. 1/4" speciale	Knie 1/4" Spezial	Elbow 1/4" Special	Raccord coudé spécial 1/4"
3	710480	6	Vite TCCE M 10x100	Schraube M 10x100	Screw M 10x100	Vis M 10x100
4	722931	6	Rosetta	Federscheibe	Spring washer	Rondelle elastique
5	47840	1	Testa	Kopf	Head	Tête
6	95415	1	Serie guarnizioni e lamelle valv. per testa	Dichtungssatz fuer Kopf	Set of gaskets and valves for head	Série joints et valves pour tête
7	95416	1	Serie guarnizioni e lamelle valv. per comp.	Dichtungssatz fuer Kompressor	Set of gaskets and valves for compressor	Série joints et valves pour compresseur
8	48422	1	Contropiastra	Gegenplatte	Counterplate	Contre-plaque
8/a	710416	2	Vite TCCE M 6x20	Schraube M 6x20	Screw M 6x20	Vis M 6x20
9	11386	2	Lamelle valvola A.P.	Ventillamelle (Hochdruck)	Valve blade H P	Lamelle de soupape H P
10	47921	2	Lamella valvola aspiraz. B.P. vedi 10/a*	Ansaugventil N.D. siehe 10/a*	Suction blade L.P. see 10/a*	Soupape d'aspiration B.P. voir 10/a* 6-7
11	48484	1	Piastra	Platte	Plate	Plaque
12	710414	2	Vite TCCE M 6x16	Schraube M 6x16	Screw M 6x16	Vis M 6x16
13	48747	1	Cilindro	Zylinder	Cylinder	Cylindre
14	723104	16	Dado M 10	Mutter M 10	Nut M 10	Ecrou M 10
15	722105	8	Rosetta	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle plane
16	630108	1	Guarnizione calotta	Dichtung für Deckel	Gasket cap	Joint pour calotte
17	640307	1	Calotta	Deckel	Cap	Calotte
18	724009	1	Dado zigrinato	Mutter	Knurled nut	Ecrou moleté
19	641111	1	Cartuccia	Filtereinsatz	Cartridge	Cartouche
20	721210	1	Tirante	Spanner	Tie-rod	Tirant
21	47266	1	Supporto filtro	Filterträger	Filter support	Support filtre
22	47200	1	Assieme filtro	Ansaugfiltersatz	Suction filter set	Ensemble filtre d'aspiration
23	632401	1	Guarnizione per valv. ritenuta	Dichtung für Rückschlagventil	Gasket - check valve	Joint pour clapet de retenue
24	580121	1	Molla	Feder	Spring	Ressort
25	630823	1	Guarnizione alluminio	Aluminiumdichtung	Aluminium gasket	Joint de aluminium
26	750705	1	Nipples 3/4" (se montato)	Nippel 3/4" (wenn geliefert)	Nipple 3/4" (if supplied)	Raccord nipples 3/4" (si fornito)
27	659704	1	Tubetto nylon Ø 6x4 a mt	Nylonrohrechen 6x4	Nylon pipe 6x4	Petit tube en nylon 6x4
28	750258	1	Raccordo REL 6x1/8"	Anschluss REL 6x1/8"	Connector REL 6x1/8"	Raccord REL 6x1/8"
29	950832	1	Valvola ritenuta 3/4"	Rueckschlagventil 3/4"	Non return valve 3/4"	Clapet de retenue 3/4"
30	750204	1	Gomito F.F. 3/4"	Eck-Innengewindeanschluss 3/4"	Elbow 3/4"	Raccord coudé 3/4"
31	751668	1	Raccordo	Anschluss	Connector	Raccord
32	633303	1	Anello OR	"O" ring	"O" ring	Bague OR
33	751666	1	Raccordo tubo rame	Anschluss fuer Kupferrohr	Connection copper pipe	Raccord pour tube en cuivre
34	68567	1	Tubo rame	Kupferrohr	Copper pipe	Tube en cuivre
35	659808	1	Tubetto plastica Ø 7x4	Plastikrohr Ø 7x4	Plastic pipe Ø 7x4	Petit tube en plastique Ø 7x4
36	751627	1	Valvola scarico	Ablassventil	Bleed valve	Clapet de décharge

Indicate sempre i numeri di ordinazione quando richiedete ricambi
In der Bestellung geben Sie immer die Kodebezeichnung an.
Always quote part number when ordering spares.
Il faut indiquer toujours sur les commandes les numeros de reference des pieces

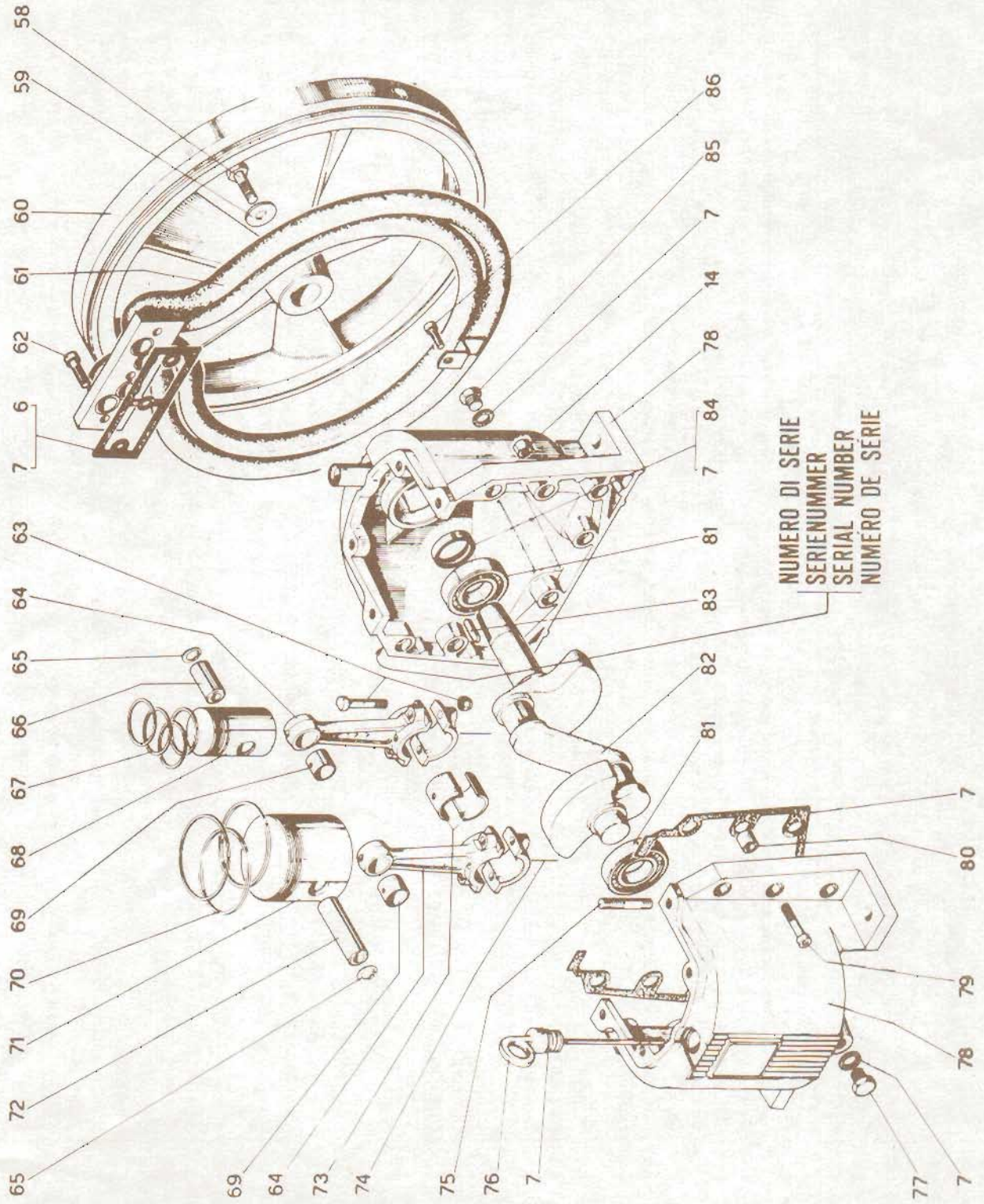


Fig. 2 COMPRESSORE MOD. 4804

Rif. to Ref.	N.ordinaz. Teilnummer Part. numb. N.de Détail	Q.tà Anz. Qty Qté	DESCRIZIONE	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DESCRIPTION
37	751651	1	Raccordo tubo rame	Anschluss fuer Kupferrohr	Connection copper pipe	Raccord pour tube en cuivre
38	47389	1	Assieme separatore (rif. 36-37-38)	Abscheidersatz (36-37-38)	Separator set (36-37-38)	Ensemble séparateur (36-37-38)
39	710427	4	Vite TCCE M 8x20	Schraube M 8x20	Screw M 8x20	Vis M 8x20
40	722930	4	Rosetta	Federscheibe 8	Spring washer Ø 10	Rondelle 8
41	540734	1	Flangia	Flansch	Flange	Bride
42	630527	1	Guarnizione flangia	Dichtung fuer Flansch	Gasket flange	Joint pour bride
43	48354	1	Assieme dispositivo funz. vuoto B.P.	Leerlaufeinrichtung (Niederdruck)	Idling device set L P	Ensemble fonct vide B P
43/a	48355	1	Ass. dispositivo funz. vuoto A.P.	Leerlaufeinrichtung (Hochdruck)	Idling device set H P	Ensemble disp. fonct vide H P
44	---	1	Tubo acciaio Ø 6x4x175	Kupferplattiertes Stahlrohr 6x4x175	Copper plated steel tube Ø 6x4x175	Tube acier cuivré 6x4x175
45	750323	1	Raccordo a T 1/8"	Anschluss T 1/8"	T connector 1/8"	Raccord a T 1/8"
46	724125	2	Controdado	Gegenmutter	Lock nut	Contré-écrou
47	710466	8	Vite TCCE M 6x12	Schraube M 6x12	Screw M 6x12	Vis M 6x12
48	659909	2	Membrana	Membrane	Membrane	Membrane
49	48365	1	Assieme pistoncino BP	Kolbensatz (Niederdruck)	Piston assembly L P	Ensemble petit piston B P
49/a	48364	1	Assieme pistoncino AP	Kolbensatz (Hochdruck)	Piston assembly H P	Ensemble petit piston H P
50	580139	2	Molla	Feder	Spring	Ressort
51	710634	2	Vite STCE M5x10	Schraube M 5x10	Screw M 5x10	Vis M 5x10
52	630797	2	Guarnizione alluminio	Aluminiumdichtung	Aluminium gasket	Joint de aluminium
53	48374	1	Testa per F.V.	Kopf (nur fuer Leerlaufvorrichtung)	Head for idling	Tête pour fonct. vide
54	632110	2	Guarnizione per cartuccia	Filterdichtung	Cartridge gasket	Joints pour cartouche
55	640534	1	Cartuccia filtro	Filtereinsatz	Cartridge	Cartouche
56	640305	1	Calotta filtro	Deckel	Cap	Calotte
57	48391	1	Assieme filtro	Ansaugfiltersatz	Suction filter set	Ensemble filtre d'aspiration
58	710116	1	Vite TE M 10x40	Schraube M 10x40	Screw M 10x40	Vis M 10x40
58/a	722507	1	Rosetta elastica Ø 10	Federscheibe Ø 10	Spring washer Ø 10	Rondelle elastique Ø10
59	722516	1	Rosetta ferma volano	Scheibe fuer Schwungrad	Washer for flywheel	Rondelle volante
60	47220	1	Volano	Schwungrad	Flywheel	Volant
61	47584	1	Raffreddatore	Kuehler	Cooler	Refrigerateur
62	710429	3	Vite TCCE M 8x30	Schraube M 8x30	Screw M 8x30	Vis M 8x30
63	95046	2	Assieme vite e dadi biella	Schrauben und Muttern fuer Pleuel	Screw for connecting rod	Ensemble vis et écrou bielle
64	95145	2	Assieme biella A.B.P. (63-64-69-74)	Pleuelsatz (63-64-69-74) H.N	Connecting rod ass. H.L.P. (63-63-69-74)	Ensemble bielle H.B.P. (63-64-69-74)
65	730108	4	Anello arresto per spinotti	Seegerring	Stop ring	Bague d'arrêt
66	620207	1	Spinotto A.P.	Kolbenbolzenbuchse (Hochdruck)	HP pin	Axe pour H P
67	620733	1	Serie segmenti A.P. Ø 50 normale	Segmentreihe Ø 50 (Hochdruck) normal	Set of rings Ø 50 H P normal	Série segments H P Ø 50
67/a	620746	1	Serie segmenti A.P. magg. 5/10	Segmentreihe 5/10 ueberdimensioniert	Set of rings 5/10 H P oversized	Série segments H P majorés 5/10
67/b	620747	1	Serie segmenti A.P. magg. 10/10	Segmentreihe 10/10 ueberdimensioniert	Set of rings 10/10 H P oversized	Série segments H P majorés 10/10
68	47883	1	Pistone A.P. Ø 50 normale	Kolben Ø 50 (Hochdruck) normal	Piston Ø 50 H P normal	Piston H P Ø 50 normal
68/a	47883	1	Pistone A.P. magg. 5/10	Kolben 5/10 ueberdimensioniert	Piston 5/10 H P oversized	Piston H P majoré 5/10

Il faut indiquer toujours sur les commandes les numéros de référence des pièces

Always quote part number when ordering spares.

In der Bestellung geben Sie immer die Kodebezeichnung an.

Indicate sempre i numeri di ordinazione quando richiedete ricambi

Rif. to Ref.	N.ordinaz. Teilnummer Part. numb. N.de Détail	Q.tà Anz. Q.ty Q.té	DESCRIZIONE	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DESCRIPTION
68/b	47883	1	Pistone A.P. magg. 10/10	Kolben 10/10 ueberdimensioniert	Piston 10/10 H P oversized	Piston H P majoré 10/10
69	540313	2	Boccola	Buchse	Bush	Douille
70	620748	1	Serie segmenti B.P. Ø 95 normale	Segmentreihe Ø 95 (Niederdruck)normal	Set of ring Ø 95 L P normal	Série segments B P Ø 95 normal
70/a	620713	1	Serie segmenti BP magg. 5/10	Segmentreihe 5/10 ueberdimensioniert	Set of rings 5/10 L P oversized	Série segments B.P. majoré 5/10
70/b	620718	1	Serie segmenti BP magg. 10/10	Segmentreihe 10/10 ueberdimensioniert	Set of rings 10/10 L P oversized	Série segments A.P. majoré 10/10
71	620165	1	Pistone BP Ø 95 normale	Kolben Ø 95 (Niederdruck)normal	Piston Ø 95 L P normal	Piston B P Ø 95 normal
71/a	620175	1	Pistone BP magg. 5/10	Kolben 5/10 ueberdimensioniert	Piston 5/10 L P oversized	Piston B P majoré 5/10
71/b	620176	1	Pistone BP magg. 10/10	Kolben 10/10 ueberdimensioniert	Piston 10/10 L P oversized	Piston B P majoré 10/10
72	620209	1	Spinotto B P	Buchse fuer Niederdruck	L.P. pin	Axe pour B P
73	620314	2	Bronzina biella normale	Pleuellager normal	Connecting rod bushing normal	Coussinet de bielle normal
73/a	620316	2	Bronzina biella min. 5/10	Pleuellager 5/10 Untermass	Connecting rod bushing 5/10 undersized	Coussinet de bielle min 5/10
73/b	620318	2	Bronzina biella min. 10/10	Pleuellager 10/10 Untermass	Connecting rod bushing 10/10 undersized	Coussinet de bielle min 10/10
74	740315	2	Sbattiolio	Oeler	Oiler	Tige barbotage huile
75	721141	8	Prigioniero M 10x44	Stiftschraube M 10x44	Stud M 10x44	Goujon M 10x44
76	659956	1	Tappo asta livello olio	Oelstandstopfen	Oil level plug	Bouchon niveau huile
77	750924	1	Tappo	Stopfen	Plug	Bouchon.
78	95424	1	Assieme carter	Gehaeuse	Grankcase	Carter
79	710440	8	Vite TCCE M 10x45	Schraube M 10x45	Screw M 10x45	Vis M 10x45
80	540347	4	Boccola	Buchse	Bush	Douille entretoise
81	570405	2	Cuscinetto	Lager	Bearing	Coussinet
82	47208	1	Albero a gomito	Kurbelwelle	Crankshaft	Vilebrequin
83	732103	1	Chiavetta	Schluessel	Key	Clavette
84	633403	1	Anello di tenuta	Oelabdichtung	Ring	Bague d'étanchéité
85	751611	1	Tappo	Stopfen	Plug	Bouchon
86	710413	1	Vite TCCE M 6x12	Schraube M 6x12	Screw M 6x12	Vis M 6x12
87	722503	1	Rosetta piana	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle plane
*10/a	48791	2	Lamella valvola mandata B.P. vedi 6-7	Auslassventil N.D. siehe 6-7	L.P. delivery blade see 6-7	Soupape de refoulement B.P. voir 6-7

Indicare sempre i numeri di ordinazione quando richiedete ricambi

In der Bestellung geben Sie immer die Kodebezeichnung an.

Always quote part number when ordering spares.

Il faut indiquer toujours sur les commandes les numeros de reference des pieces